



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 28 maart 2018

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 50.043/II/N

Betreft: klacht aangaande taalgebruik ten aanzien van werknemers

Mijnheer de gedelegeerde bestuurder,

In zitting van 23 maart 2018 onderzocht de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een klacht ingediend tegen Toyota Tsusho Europe N.V. omwille van het feit dat u als werknemer de Engelse taal gebruikt ten aanzien uw werknemers voor, bijvoorbeeld, het melden van interne procedures, het schrijven van disciplinaire sancties, taakomschrijvingen, instructies, briefwisseling en personeelsdienst informatie en niet het Nederlands, hoewel de exploitatie van uw zetel is gelegen in het homogeen Nederlands taalgebied.

In uw antwoord van 23 februari 2018 deelde u het volgende standpunt mee aan de VCT:

“Graag verzeker ik U dat we binnen Toyota Tsusho Europe NV ernaar streven om aan alle lokale wetten en regelgeving te voldoen en dat we alle nodige maatregelen zullen nemen om de situatie binnen de aanvaardbare normen te brengen, in dit geval met volledig respect van de Belgische wetgeving. We willen op geen enkele moment het gebruik van de taal in de sociale communicatie aanwenden om de rechten van onze werknemers te schenden.

We bevestigen dat belangrijke sociale documenten zoals arbeidscontracten, arbeidsreglement en bonus gerelateerde communicatie reeds in het Nederlands zijn opgesteld.

Als Europees hoofdkwartier gebruiken we inderdaad Engels voor algemene communicatie aangezien er van de 42 tewerkgestelde werknemers (35 lokaal aangeworven, 7 Japanse gedetacheerden) er maar 9 werknemers zijn met Nederlands als moedertaal, dit te midden van totaal van 10 nationaliteiten.

Sinds het bijna vijftigjarige bestaan van het bedrijf hebben we nog geen enkele klacht ontvangen van enige Nederlandstalige werknemer, ook omdat iedereen minimum vloeiend drietalig is.

Ik bevestig nogmaals dat we de lokale taalwetgeving naar de letter zullen naleven en het Nederlands zullen gebruiken als basistaal in sociale zaken naar onze werknemer toe.

*
* *

Het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale

betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemer, alsmede van de voor de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van ondernemingen regelt het gebruik van de talen in de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers van ondernemingen die hun exploitatiezetel in het Nederlandse taalgebied hebben.

Overeenkomstig artikel 3 van dit decreet omvatten “sociale betrekkingen” zowel de mondelinge als schriftelijke individuele en collectieve contacten tussen de werkgevers en de werknemers, die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de tewerkstelling. Daarnaast omvatten de “sociale betrekkingen” ook onder meer alle betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, die op het vlak van de onderneming plaatsvinden in de vorm van bevelen, mededelingen, publicaties, dienstvergaderingen of personeelsvergaderingen, sociale dienst, arbeidsgeneeskundige dienst, maatschappelijke werken, vervolmakingscyclussen, disciplinaire procedures, onthaal en andere (artikel 4).

Overeenkomstig artikel 5, § 1 van dit decreet is de te gebruiken taal voor deze sociale betrekkingen uitsluitend het Nederlands. Aangezien Toyota Tsusho Europe N.V. echter het Engels gebruikte in deze sociale betrekkingen, is de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt akte van het feit dat u de lokale taalwetgeving in de toekomst zal naleven.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter a.i. van de Nederlandse
Afdeling,